

## CONVENTION N°

/ MPR du  
(ENV25201411AC-2)

définissant les obligations de l'association Te mana o te moana relatives à la subvention de fonctionnement accordée par la Polynésie française pour l'organisation d'une campagne de sensibilisation aux risques de collision avec les animaux marins emblématiques

- Vu la loi organique n° 2004-192 du 27 février 2004 modifiée portant statut d'autonomie de la Polynésie française, ensemble la loi n° 2004-193 du 27 février 2004 modifiée complétant le statut d'autonomie de la Polynésie française ;
- Vu l'arrêté n° 11-2023 APF/SG du 12 mai 2023 portant proclamation du Président de la Polynésie française ;
- Vu l'arrêté n° 815 PR du 3 juin 2024 modifié portant nomination de la vice-présidente et des ministres du gouvernement de la Polynésie française, et déterminant leurs fonctions ;
- Vu l'arrêté n° 821 PR du 3 juin 2024 relatif aux attributions du ministre de l'agriculture, des ressources marines, de l'environnement, en charge de l'alimentation, de la recherche et de la cause animale ;
- Vu l'arrêté n° 1229 PR du 30 octobre 2018 modifié portant délégation de pouvoir de l'ordonnateur au profit des ministres ;
- Vu la loi du pays n° 2017-32 du 2 novembre 2017 modifiée définissant les conditions et critères d'attribution des aides financières, des avances et prêts et d'octroi des garanties d'emprunt aux personnes morales autres que les communes ;
- Vu la délibération n° 2024-113 APF du 12 décembre 2024 relative au budget général de la Polynésie française pour l'année 2025 ;
- Vu l'arrêté n° 2116 CM du 16 novembre 2017 portant application de la loi du pays n° 2017-32 du 2 novembre 2017 définissant les conditions et critères d'attribution des aides financières, des avances et prêts et d'octroi des garanties d'emprunt aux personnes morales autres que les communes ;
- Vu la demande d'aide financière présentée par l'association Te mana o te moana en date du 28 mars 2025 ;
- Vu l'arrêté n° /CM du approuvant l'attribution d'une subvention de fonctionnement en faveur de l'association Te mana o te moana pour l'organisation d'une campagne de sensibilisation aux risques de collision avec les animaux marins emblématiques,

### ENTRE :

La Polynésie française, pour le compte de la direction de l'environnement, représentée par le ministre de l'agriculture, des ressources marines, de l'environnement, en charge de l'alimentation, de la recherche et de la cause animale, Monsieur Taivini TEAI

**d'une part,**

### ET :

L'association Te mana o te moana, n° TAHITI 723874, située à Papetoai - Moorea, représentée par son président Monsieur Richard BAYLEY,

**d'autre part,**

**ÉTANT PRÉALABLEMENT EXPOSÉ QUE**

Les associations de protection de l'environnement jouent un rôle majeur dans la gestion et la préservation de l'environnement de nos îles. Elles mènent des actions sur des thématiques aussi diverses et variées que l'éducation ou la sensibilisation à l'environnement, la protection de la biodiversité terrestre ou marine, le ramassage de déchets, la valorisation de déchets, le bien-être animal, *etc.*

Afin de soutenir et d'accompagner les projets de ces acteurs de terrain incontournables, le pays a mis en place un dispositif de subventions qui leur est dédié.

Le comité d'attribution des subventions en matière de protection, de conservation, de gestion et de valorisation de l'environnement et du bien-être animal de la Polynésie française s'est réuni en séance plénière le 6 mai 2025 afin de statuer sur les dossiers reçus, évalués sur la base des critères suivants : la pertinence et le dimensionnement du projet, son impact et la capacité du porteur de projet.

## **IL EST ARRÊTÉ ET CONVENU CE QUI SUIT**

### **Article 1er. - Objet de la convention**

La présente convention a pour objet de définir les obligations de l'association Te mana o te moana et les objectifs à atteindre au moyen de la subvention accordée par la Polynésie française pour l'organisation d'une campagne de sensibilisation aux risques de collision avec les animaux marins emblématiques.

Dans la limite des crédits disponibles et dans les conditions définies par la présente convention, la Polynésie française consent à l'association Te mana o te moana, qui l'accepte sans réserve ni restriction, l'octroi d'une subvention de fonctionnement d'un montant de 1 500 000 F CFP (un-million-cinq-cent-mille francs CFP) pour financer l'organisation d'une campagne de sensibilisation aux risques de collision avec les animaux marins emblématiques.

### **Article 2. - Objectifs à atteindre**

L'association Te mana o te moana s'engage à œuvrer dans le respect de ses obligations statutaires pour atteindre les objectifs qu'elle s'est fixés pour l'organisation d'une campagne de sensibilisation aux risques de collision avec les animaux marins emblématiques.

La subvention octroyée permettra la prise en charge des dépenses relatives aux actions détaillées ci-après.

Les deux projets portés par l'association sont les suivants :

1. Une campagne de sensibilisation multi-supports à large échelle et en deux langues (reo mā'ohi et français) pour sensibiliser le grand public aux enjeux marins, pour un budget total de 3 686 564 F

Détail des coûts :

- Coordination du projet : 175 000 F
- Réalisation d'un spot TV (30 sec.) en reo mā'ohi et en français : 866 145 F
- Réalisation d'un spot radio (30 sec.) en reo mā'ohi et en français : 96 050 F
- Diffusion TV sur 4 mois : 1 700 000 F

- Diffusion radio sur 4 mois : 500 000 F
- Conception d'un flyer : 15 600 F
- Impression de 5 000 flyers : 73 769 F
- Fret des flyers : 10 000 F
- Communication complémentaire : 250 000 F.

2. Des interventions auprès des usagers de la mer et partenaires publics (centres de plongée, administrations, scolaires), sur plusieurs îles de Polynésie française, pour un budget total de 1 620 692 F

Détail des actions et coûts :

- Coordination du projet : 175 000 F
- Tahiti et Moorea : 312 300 F  
(20 interventions d'1h auprès des administrations et établissements scolaires, 6 interventions de 30 min dans les centres de plongée, déplacements inclus)
- Îles Sous-le-Vent (Raiatea & Bora Bora) : 326 800 F  
(3 jours d'interventions, déplacements et hébergements inclus)
- Tuamotu (Rangiroa & Fakarava) : 319 820 F  
(3 jours d'interventions, déplacements et hébergements inclus)
- Mangareva : 486 772 F  
(4 jours d'interventions, déplacements et hébergements inclus)
- Fonctionnement : 30 000 F.

La maquette du(des) livrable(s) devra faire l'objet d'une pré-validation par la direction de l'environnement avant tous travaux d'impression.

### **Article 3. - Cession des droits de reproduction**

En cas de production de livrables dans le cadre du projet financé, l'association Te mana o te moana cède expressément, à titre gratuit, à la Direction de l'environnement de la Polynésie française, l'ensemble des droits de reproduction, de représentation, d'adaptation et d'utilisation afférents à ces livrables, sur tous supports (papier, numérique, audiovisuel, etc.), pour une durée illimitée et pour le monde entier. Cette cession couvre notamment :

- le droit de reproduire les livrables en tout ou en partie, par tous procédés connus ou inconnus à ce jour ;
- le droit de représenter les livrables par tous moyens de diffusion, notamment dans le cadre d'actions de communication, d'information ou de sensibilisation ;
- le droit d'adapter les livrables ou d'en faire des œuvres dérivées, en conservant l'esprit du projet.

L'association garantit être titulaire des droits sur les éléments qu'elle produit ou utilise dans les livrables et s'engage à obtenir, le cas échéant, les autorisations nécessaires auprès des tiers

#### **Article 4. - Modalités de versement de la subvention**

L'aide financière sera versée sur le compte de l'association Te mana o te moana selon les modalités suivantes :

- un premier versement de 50 %, correspondant à un montant de 750 000 F CFP (sept-cent-cinquante-mille francs CFP), à compter de la publication du présent arrêté au Journal officiel de la Polynésie française ;
- le solde de 50 %, correspondant à un montant de 750 000 F CFP (sept-cent-cinquante-mille francs CFP), sur présentation des pièces justificatives des dépenses attestant de l'utilisation du premier versement (état récapitulatif des dépenses et factures acquittées).

#### **Article 5. - Modalités de paiement**

Le paiement est effectué sur le compte :

- domiciliation : Socredo
- intitulé du compte : Ass Te mana o te moana
- code établissement : [REDACTED]
- code guichet : [REDACTED]
- numéro de compte : [REDACTED]
- clé RIB : [REDACTED]

Le paiement a lieu selon les règles de la comptabilité publique.

Le comptable assignataire est le payeur de la Polynésie française.

#### **Article 6. - Imputation budgétaire**

La dépense est imputable au budget de fonctionnement :

- budget de la Polynésie française : 100
- exercice: 2025
- mission : 973
- programme : 97301
- article : 6574
- centre de travail : 782-F

## **Article 7. - Obligations du bénéficiaire de la subvention**

A l'exclusion de toute autre dépense, l'association Te mana o te moana est tenue d'affecter la subvention octroyée à la couverture intégrale ou partielle des dépenses liées au projet tel que défini dans l'article 2 du présent arrêté.

L'association Te mana o te moana s'engage à produire auprès de la direction de l'environnement, dans un délai de 6 mois à compter de la date de versement du solde de la subvention, un bilan moral et financier du projet accompagné d'un état récapitulatif global des dépenses réalisées et des factures acquittées correspondantes, attestant de l'utilisation de la totalité de la subvention dans le cadre du projet présenté.

Ce bilan pourra être complété d'un rapport détaillant les actions menées et illustré de photographies, ainsi que d'une revue de presse lorsque le projet a été médiatisé.

En cas de production de livrables, les fichiers imprimeurs et un exemplaire du livrable devront également être remis à la direction de l'environnement.

## **Article 8. - Mention de reconnaissance**

L'association Te mana o te moana s'engage expressément à mentionner le soutien du ministère en charge de l'environnement et de la direction de l'environnement dans le cadre de son plan de communication ainsi que sur tous les supports et productions réalisés grâce à la présente subvention, en associant à cette mention le logo du Pays. Lors des diverses manifestations et remises de prix, cette contribution devra également être citée face au public et auprès des médias.

## **Article 9. - Élection de domicile**

Pour la présente convention, les parties font élection de domicile à :

**Ministère de l'agriculture, des ressources marines, de l'environnement, en charge de l'alimentation, de la recherche et de la cause animale**, BP 2551, 98713 Papeete, Tahiti, Polynésie française, Immeuble Te FENUA, 5e étage, rue Dumont Durville, Tél. : (689) 40 54 95 75, courriel : secretariat.mpr@gouvernement.pf,

et

**Association Te mana o te moana**, BP 60 062 - 98702 Faaa centre, Polynésie française, Tél. : (+689) 89 50 62 53, courriel : direction@temanaotemoana.org.

## **Article 10. - Clause pénale**

A défaut de justificatifs, en cas d'utilisation partielle de la subvention ou d'utilisation non conforme à l'objet de la subvention, un ordre de recette sera établi pour le remboursement de tout ou partie des sommes perçues.

## **Article 11. - Litiges**

En cas de litige portant sur l'interprétation de l'application de la présente convention et après épuisement des voies amiables (conciliation, arbitrage, etc.), les parties conviennent de s'en remettre à l'appréciation des tribunaux de Papeete.

## Article 12. - Durée du contrat, enregistrement, nombre d'exemplaires

La présente convention est établie, au jour de la signature, pour une période d'1 an en 4 exemplaires originaux. Elle peut être dénoncée à tout moment par lettre recommandée avec accusé de réception, moyennant un préavis de 1 mois. Elle est exempte de tous droits de timbre et d'enregistrement.

Fait à Papeete, le

Fait à \_\_\_\_\_, le

Fait à \_\_\_\_\_, le

Pour l'association Te mana o te moana  
le président <sup>1</sup>

Pour la Polynésie française  
le ministre de l'agriculture, des ressources marines,  
de l'environnement,  
*en charge de l'alimentation, de la recherche et de la cause  
animale*

**Richard BAYLEY**

**Taivini TEAI**

<sup>1</sup> Mention manuscrite « lu et approuvé » avant la signature